



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

woensdag

08-07-2009

namiddag

mercredi

08-07-2009

après-midi

INHOUD

SOMMAIRE

Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Philippe Henry aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke sluiting van Italiaanse consulaten in België" (nr. 13902)	1	- M. Philippe Henry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'éventuelle fermeture de consulats italiens en Belgique" (n° 13902)	1
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het voornemen om verscheidene Italiaanse consulaten in België te sluiten" (nr. 13938)	1	- Mme Clotilde Nyssens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le projet de fermeture de plusieurs consulats italiens en Belgique" (n° 13938)	1
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de sluiting van Italiaanse consulaten in België" (nr. 14139)	1	- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la fermeture de consulats italiens en Belgique" (n° 14139)	1
- de heer Éric Thiébaut aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de geruchten over de sluiting van het Italiaans viceconsulaat te Bergen" (nr. 14187)	1	- M. Éric Thiébaut au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les rumeurs de fermeture du vice-consulat d'Italie de Mons" (n° 14187)	1
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de sluiting van Italiaanse consulaten in België" (nr. 14263)	1	- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la fermeture de consulats italiens en Belgique" (n° 14263)	1
<i>Sprekers: Philippe Henry, Clotilde Nyssens, Eric Thiébaut, Juliette Boulet, Xavier Baeselen, Olivier Chastel</i> , staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		<i>Orateurs: Philippe Henry, Clotilde Nyssens, Eric Thiébaut, Juliette Boulet, Xavier Baeselen, Olivier Chastel</i> , secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de houding van België ten opzichte van het proces in Iran dat tegenover de Bahai's van start zal gaan" (nr. 13907)	4	Question de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique concernant le procès qui débutera en Iran contre les bahaïs" (n° 13907)	4
<i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Olivier Chastel</i> , staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		<i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Olivier Chastel</i> , secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Vraag van de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de taaldienstverlening van het ambassade- en consulaatspersoneel" (nr. 13916)	4	Question de M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les connaissances linguistiques du personnel de nos ambassades et de nos consulats dans le cadre des services à nos compatriotes" (n° 13916)	4
<i>Sprekers: Jan Jambon</i> , voorzitter van de N-VA-fractie, <i>Olivier Chastel</i> , staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		<i>Orateurs: Jan Jambon</i> , président du groupe N-VA, <i>Olivier Chastel</i> , secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Vraag van de heer André Flahaut aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken	5	Question de M. André Flahaut au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur	5

Zaken over "het taalkundig evenwicht bij het diplomatieke korps" (nr. 14031)

Sprekers: **André Flahaut, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

"l'équilibre linguistique au sein du corps diplomatique" (n° 14031)

Orateurs: **André Flahaut, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Vraag van de heer André Flahaut aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de operatie EUJUST LEX voor de opleiding van Iraakse magistraten en politiebeambten" (nr. 14032)

Sprekers: **André Flahaut, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Question de M. André Flahaut au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'opération EUJUST LEX visant à former des juges et policiers irakiens" (n° 14032)

Orateurs: **André Flahaut, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Samengevoegde vragen van 7

Questions jointes de 7

- de heer Fouad Lahssaini aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Iran" (nr. 14042)

- M. Fouad Lahssaini au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation en Iran" (n° 14042)

- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Europese reactie op de situatie in Iran" (nr. 14226)

- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la réaction européenne à la situation en Iran" (n° 14226)

- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de evolutie van de toestand in Iran" (nr. 14274)

- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'évolution de la situation en Iran" (n° 14274)

Sprekers: **Fouad Lahssaini, Xavier Baeselen, Juliette Boulet, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Orateurs: **Fouad Lahssaini, Xavier Baeselen, Juliette Boulet, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Samengevoegde vragen van 10

Questions jointes de 10

- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het opnemen in België van gevangenen uit Guantanamo" (nr. 14047)

- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'accueil en Belgique de détenus de Guantanamo" (n° 14047)

- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de opvang van ex-gedetineerden uit Guantanamo op Belgisch grondgebied" (nr. 14174)

- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'accueil sur le territoire belge d'ex-détenus de Guantanamo" (n° 14174)

Sprekers: **Georges Dallemagne, Xavier Baeselen, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Orateurs: **Georges Dallemagne, Xavier Baeselen, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de ontvoering van 200 personen in Congo".

Sprekers: **Georges Dallemagne, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse

Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'enlèvement de 200 personnes au Congo" (n° 13909)

Orateurs: **Georges Dallemagne, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires

Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Samengevoegde vragen van	13	Questions jointes de	13
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de staatsgreep in Honduras" (nr. 14129)	13	- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le coup d'État au Honduras" (n° 14129)	13
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Honduras" (nr. 14269) <i>Sprekers: Juliette Boulet, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</i>	13	- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Honduras" (n° 14269) <i>Orateurs: Juliette Boulet, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</i>	13
Vraag van de heer André Flahaut aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toekomst van de steun van België om RDC door de MONUC te helpen stabiliseren" (nr. 14189) <i>Sprekers: André Flahaut, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</i>	14	Question de M. André Flahaut au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'avenir du soutien de la Belgique à l'effort de stabilisation de la RDC par la Monuc" (n° 14189) <i>Orateurs: André Flahaut, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</i>	14
Samengevoegde vragen van	15	Questions jointes de	15
- de heer André Flahaut aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke verkoop van 23 Belgische overtollige legerhelikopters van het type Alouette" (nr. 14190)	15	- M. André Flahaut au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'éventualité d'une vente à Madagascar de 23 hélicoptères militaires belges excédentaires de type Alouette" (n° 14190)	15
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke verkoop van Alouette II-helikopters aan Madagaskar" (nr. 14207) <i>Sprekers: André Flahaut, Juliette Boulet, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</i>	15	- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la vente éventuelle d'hélicoptères Alouette II à Madagascar" (n° 14207) <i>Orateurs: André Flahaut, Juliette Boulet, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</i>	15
Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de opsluiting en het proces van Aung San Suu Kyi" (nr. 14193) <i>Sprekers: Juliette Boulet, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</i>	17	Question de Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la détention et le procès d'Aung San Suu Kyi" (n° 14193) <i>Orateurs: Juliette Boulet, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</i>	17
Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie in Peru en de onderhandelingen over de vrijhandelsovereenkomsten van de Europese Commissie" (nr. 14232) <i>Sprekers: Juliette Boulet, Olivier Chastel,</i>	18	Question de Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Pérou et les accords de libre échange de la Commission européenne" (n° 14232) <i>Orateurs: Juliette Boulet, Olivier Chastel,</i>	18

staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de rellen in Xinjiang" (nr. 14273) <i>Sprekers: Juliette Boulet, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</i>	19	Question de Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les émeutes dans le Xinjiang" (n° 14273) <i>Orateurs: Juliette Boulet, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</i>	19
Vraag van de heer Éric Libert aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de stand van het ratificatieproces van het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden" (nr. 14283) <i>Sprekers: Éric Libert, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</i>	20	Question de M. Éric Libert au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'état du processus de ratification de la Convention-Cadre sur la protection des minorités nationales" (n° 14283) <i>Orateurs: Éric Libert, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</i>	20
Samengevoegde vragen van	22	Questions jointes de	22
- de heer Jan Peeters aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de gevolgen van de nieuwe biometrische paspoorten voor lokale besturen en voor beroepsfoto's" (nr. 14264)	22	- M. Jan Peeters au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les conséquences des nouveaux passeports biométriques pour les administrations locales et les photographes professionnels" (n° 14264)	22
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het nemen van identiteitsfoto's door de gemeenten" (nr. 14284)	22	- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la prise de photos d'identité par les communes" (n° 14284)	22
- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het invoeren van biometrische paspoorten" (nr. 14294)	22	- Question de M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'introduction des passeports biométriques".	22
- mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de biometrische paspoorten" (nr. 14297) <i>Sprekers: Xavier Baeselen, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, Michel Doomst</i>	23	- Question de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les passeports biométriques". <i>Orateurs: Xavier Baeselen, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, Michel Doomst</i>	23

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

WOENSDAG 08 JULI 2009

Namiddag

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

du

MERCREDI 08 JUILLET 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.25 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

La réunion publique est ouverte à 14 h 25 sous la présidence de M. André Flahaut.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Philippe Henry aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke sluiting van Italiaanse consulaten in België" (nr. 13902)
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het voornemen om verscheidene Italiaanse consulaten in België te sluiten" (nr. 13938)
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de sluiting van Italiaanse consulaten in België" (nr. 14139)
- de heer Éric Thiébaut aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de geruchten over de sluiting van het Italiaans viceconsulaat te Bergen" (nr. 14187)
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de sluiting van Italiaanse consulaten in België" (nr. 14263)

01.01 **Philippe Henry** (Ecolo-Groen!): We maken ons zorgen om de in de pers aangekondigde sluiting van de Italiaanse consulaten in Luik, Genk en Bergen.

Voorzitter: Georges Dalleman

Wanneer zullen die consulaten gesloten worden? Heeft België ter zake contact opgenomen met het Italiaans Parlement? Is de sluiting van die consulaten volgens u geen verlies voor ons land en voor de Italiaanse gemeenschap in België?

01.02 **Clotilde Nyssens** (cdH): De Italiaanse regering zou van plan zijn verscheidene consulaten

01 Questions jointes de

- M. Philippe Henry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'éventuelle fermeture de consulats italiens en Belgique" (n° 13902)
- Mme Clotilde Nyssens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le projet de fermeture de plusieurs consulats italiens en Belgique" (n° 13938)
- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la fermeture de consulats italiens en Belgique" (n° 14139)
- M. Éric Thiébaut au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les rumeurs de fermeture du vice-consulat d'Italie de Mons" (n° 14187)
- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la fermeture de consulats italiens en Belgique" (n° 14263)

01.01 **Philippe Henry** (Ecolo-Groen!): La fermeture, annoncée dans la presse, des consulats d'Italie de Liège, Genk et Mons, nous interpelle.

Président : M. Georges Dallemagne

Quel est le calendrier annoncé ? La Belgique a-t-elle pris contact à ce sujet avec le Parlement italien ? Considérez-vous que la fermeture de ces consulats constituerait une perte pour notre pays et pour la communauté italienne qui s'y trouve ?

01.02 **Clotilde Nyssens** (cdH) : Le gouvernement italien envisagerait de fermer plusieurs consulats en

in België te sluiten, waaronder die in Luik en Bergen. De Italiaanse gemeenschap in ons land maakt zich dan ook grote zorgen!

Heeft de Belgische regering weet van die sluitingsplannen?

Hoe kan de Italiaanse regering gesensibiliseerd worden voor het sociale en culturele belang van die instellingen?

01.03 Eric Thiébaut (PS): Er doen geruchten de ronde dat het Italiaanse viceconsulaat in Bergen zou worden gesloten, wat onrust in de Italiaanse gemeenschap in die streek veroorzaakt. In Henegouwen hebben achtenzestigduizend personen de Italiaanse nationaliteit behouden en zij maken gebruik van de diensten van het viceconsulaat van het schiereiland. Ze kunnen er voor allerhande administratieve diensten terecht, maar men mag niet vergeten dat het viceconsulaat een sociale functie heeft voor de Italiaanse gezinnen in ons land, en meer nog voor de kansarmen en de bejaarden. Een petitie tegen die sluiting, die door honderden personen ondertekend werd, is daar een overtuigend bewijs van.

Heeft u hierover contact gehad met de Italiaanse ambassade? Kunnen uw diensten die petitie aan de ambassade bezorgen?

01.04 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ik druk erop dat die situatie aandacht vereist. Uit een op verzoek van de Koning Boudewijnstichting uitgevoerde studie blijkt dat 21,5 procent van de Belgische Italianen onder de armoedegrens leeft. De beschikbaarheid van die consulaten is dan ook cruciaal. Bevestigt u de geruchten over een sluiting? Is de reden van economische aard? Zouden ze worden vervangen door andere voorzieningen?

01.05 Xavier Baeselen (MR): Ik ben bekommerd om het lot van de Italianen in Luik en Bergen.

Weet u wanneer de onderscheiden consulaten de deuren zullen sluiten? Wat zijn de belangrijkste diensten die zullen verdwijnen?

01.06 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): De minister van Buitenlandse Zaken heeft geen enkel officieel bericht ontvangen in verband met de sluiting van de Italiaanse consulaten in België.

Mocht daartoe besloten worden, dan zouden wij dat betreuren, maar het zou een soevereine beslissing van de Italiaanse Staat zijn.

Vanmorgen heb ik contact opgenomen met de Italiaanse ambassade. Er is nog geen definitieve

Belgique dont ceux de Liège et de Mons. La préoccupation de la communauté italienne est à son comble !

Le gouvernement belge a-t-il connaissance de ce plan de fermeture ?

Comment attirer l'attention du gouvernement italien sur l'utilité sociale et culturelle de ces institutions ?

01.03 Eric Thiébaut (PS) : Les rumeurs de fermeture du vice-consulat d'Italie à Mons préoccupent la communauté italienne de la région. En province de Hainaut, soixante-huit mille personnes ont gardé cette nationalité et bénéficient des services du vice-consulat de la péninsule. Si ce consulat offre de nombreux services administratifs, il ne faut pas négliger son rôle social pour les familles italiennes de notre pays, rôle encore plus marqué pour les personnes défavorisées ou âgées. Les centaines de signatures apposées sous une pétition contre cette fermeture en sont la preuve.

Avez-vous des contacts à ce sujet avec l'ambassade d'Italie ? Vos services peuvent-ils relayer cette pétition ?

01.04 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : J'insiste sur l'importance à accorder à cette situation. Une étude réalisée à la demande de la Fondation Roi Baudouin montre que 21,5% des Italiens de Belgique vivent sous le seuil de pauvreté. Dès lors, la présence de ces consulats est cruciale. Confirmez-vous les rumeurs de fermeture ? La raison est-elle économique ? D'autres outils pourraient-ils les remplacer ?

01.05 Xavier Baeselen (MR) : Je m'inquiète du sort des Italiens de Liège et de Mons.

Connaissez-vous la date de fermeture des différents consulats ?

Quels sont les services principalement concernés ?

01.06 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en français) : Le ministre des Affaires étrangères n'a reçu aucune information officielle au sujet de la fermeture des consulats italiens en Belgique.

Si une telle décision devait être prise, nous la regretterions, mais il s'agirait d'une décision souveraine de l'État italien.

Ce matin, j'ai pris contact avec l'ambassade d'Italie. Aucune décision finale n'a encore été prise mais il

beslissing gevallen, maar het gaat inderdaad om een plan dat betrekking heeft op het gehele netwerk van de Italiaanse consulaten, dat financieel onhoudbaar wordt en niet langer aan de huidige behoeften beantwoordt.

In Europa zouden er vooral consulaten gesloten worden in België, Duitsland, Zwitserland, Frankrijk en Groot-Brittannië.

Twee jaar geleden werd her en der in de wereld een aantal Italiaanse ambassades gesloten. Italië is van plan aansluitend zijn netwerk van militaire attachés te herzien.

Het consulaat-generaal te Luik en de twee viceconsulaten in Bergen en Genk zouden in het kader van de herstructurering verdwijnen. Het Brusselse consulaat en het consulaat-generaal van Charleroi zouden blijven bestaan. Als compensatie zou een aantal ereconsuls worden benoemd in de steden waar er een consulaat-generaal of een viceconsulaat werd gesloten.

Volgens de ambassadeur zou voor eind dit jaar een beslissing worden genomen, die over een periode van twee à drie jaar zou worden uitgevoerd.

Ik heb de ambassadeur op de hoogte gebracht van onze bezorgdheid omtrent de Italiaanse bevolking in de betrokken regio's.

01.07 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Het is van belang dat België zijn mening geeft en de bezorgdheid van de Italiaanse gemeenschap kenbaar maakt. We moeten rekening houden met de rol die de consulaten vandaag vervullen.

01.08 Clotilde Nyssens (cdH): De dienstverlening aan de Italiaanse bevolking moet gevrijwaard worden. De meeste Italianen doen geen afstand van hun nationaliteit. Het is dus van belang dat ze nog altijd in hun eigen regio terecht kunnen voor contacten met het land van hun roots en voor een makkelijke afhandeling van bepaalde administratieve aangelegenheden.

01.09 Eric Thiébaud (PS): Ik denk dat we de Italiaanse autoriteiten moeten meedelen dat we ons zorgen maken. Ikzelf ben ten volle bereid een lokaal ter beschikking te stellen, waardoor de werkingskosten van hun consulaire post zouden afnemen.

01.10 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Men moet pleiten voor het behoud van de consulaten. De oudere Italianen zullen geen gebruik maken van de nieuwe communicatiemiddelen.

s'agit effectivement d'un projet touchant l'ensemble du réseau consulaire italien qui devient financièrement intenable et qui ne correspond plus aux besoins actuels.

À travers l'Europe, les pays les plus touchés par les fermetures seraient la Belgique, l'Allemagne, la Suisse, la France et la Grande-Bretagne.

Un certain nombre d'ambassades italiennes dans le monde ont été fermées il y a deux ans. L'Italie envisage de revoir ensuite son réseau d'attachés militaires.

Sont visés par la restructuration le consulat général, à Liège, et les deux vice-consulats, à Mons et à Genk. Resterait le consulat bruxellois et le consulat général de Charleroi. En remplacement, un certain nombre de consuls honoraires seraient nommés dans les villes ayant perdu un consulat général ou un vice-consulat.

D'après l'ambassadeur, la décision, prise d'ici la fin de l'année, serait mise en place en deux ou trois ans.

J'ai informé l'ambassadeur de notre préoccupation concernant la population italienne qui vit dans les régions concernées.

01.07 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Il est important que la Belgique exprime un avis et relaye les préoccupations de la communauté italienne. Nous devons tenir compte du rôle que les consulats jouent aujourd'hui.

01.08 Clotilde Nyssens (cdH): Le service à la population italienne doit être préservé. La plupart des Italiens gardent leur nationalité. Il importe donc que soit maintenu un lieu de proximité leur permettant de rester en contact avec leurs racines et leur facilitant certaines démarches administratives.

01.09 Eric Thiébaud (PS): Je pense que l'on pourrait faire part aux autorités italiennes de notre inquiétude. Pour ma part, je serais tout à fait disposé à mettre un local à leur disposition, ce qui réduirait le coût de fonctionnement de leur poste consulaire.

01.10 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Il faut plaider pour le maintien des consulats. Les Italiens plus âgés ne vont pas utiliser les nouveaux outils de communication.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de houding van België ten opzichte van het proces in Iran dat tegenover de Bahá'ís van start zal gaan" (nr. 13907)

02.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): De Bahá'í vormen een religieuze minderheid in Iran die een vreedzaam geloof aanhangen. Sinds Khomeini de macht greep en er een theocratisch bewind vestigde, hebben zij het bijzonder moeilijk: ze worden onderdrukt, er worden massa-executies georganiseerd en er zijn al duizenden Bahá'í in de gevangenis beland. Op 11 juli start een belangrijk proces tegen een aantal Bahá'í –aanhangers. Men probeert een internationale reactie op poten te zetten, maar gemakkelijk is dat niet. Het probleem in kwestie 'verdrinkt' in het geheel van de massale mensenrechtenschendingen in Iran.

Welke houding neemt België tegenover dit proces aan? Is de EU van plan om een waarnemer te sturen?

02.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): Buitenlandse Zaken is op de hoogte van het proces. Onze administratie heeft hierover geregeld contact met de Bahá'í -organisatie in België. De verdediging van de zeven personen - die al dertien maanden vastzitten - zal door de ngo geleid door Shirin Ebadi, worden gevoerd. Er zijn echter twijfels over de regels en de transparantie van het proces, vooral ook omdat de advocaten niet bij hun cliënt worden toegelaten.

De situatie is ernstig en de Bahá'í in België vrezen het ergste. Het klimaat is in Iran hoe dan ook gespannen na de verkiezingen en bepaalde ambassades zijn al aangevallen. In het licht daarvan zal zorgvuldig worden afgewogen of de aanwezigheid van Europese diplomaten op het proces wel opportuun is.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de taaldienstverlening van het ambassade- en consulaatspersoneel" (nr. 13916)

03.01 Jan Jambon (N-VA): Blijkbaar ondervinden

L'incident est clos.

02 Question de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique concernant le procès qui débutera en Iran contre les bahá'ís" (n° 13907)

02.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : En Iran, les bahá'ís constituent une minorité religieuse qui adhère à une foi pacifique. Depuis que l'ayatollah Khomeiny a pris le pouvoir dans ce pays et qu'il y a établi un régime théocratique, cette communauté subit une terrible répression. Il y a eu des exécutions massives et des milliers de Bahá'ís ont été emprisonnés. Le 11 juillet, un important procès s'ouvrira contre un certain nombre de bahá'ís. D'aucuns s'efforcent d'organiser une réaction internationale mais cela n'est guère aisé. La question des bahá'ís se trouve en quelque sorte « noyée » dans l'ensemble des violations des droits de l'homme en Iran.

Quelle est la position de la Belgique concernant ce procès ? L'UE a-t-elle l'intention d'envoyer un observateur ?

02.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Les Affaires étrangères sont au courant du procès. Notre administration entretient des contacts réguliers à ce sujet avec l'organisation bahá'ie en Belgique. La défense des sept personnes – arrêtées depuis treize mois déjà – sera assurée par l'ONG dirigée par Shirin Ebadi. Certes, des doutes demeurent quant au bon déroulement et à la transparence de la procédure, d'autant plus que les avocats ne sont pas autorisés à rencontrer leurs clients.

La situation est sérieuse et les Bahá'ís résidant en Belgique craignent le pire. En Iran, le climat est particulièrement tendu après les élections et certaines ambassades ont déjà été attaquées. À la lumière de ces événements, il faudra évaluer avec soin l'opportunité de la présence de diplomates européens au procès.

L'incident est clos.

03 Question de M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les connaissances linguistiques du personnel de nos ambassades et de nos consulats dans le cadre des services à nos compatriotes" (n° 13916)

03.01 Jan Jambon (N-VA) : Nos compatriotes

landgenoten op sommige van onze ambassades moeilijkheden omdat ze er niet in hun moedertaal terecht kunnen. Dat is bijvoorbeeld het geval in Singapore, waar alleen Frans en Engels wordt gesproken. Heeft de minister weet van dergelijke problemen? Zijn er concrete klachten? Is het personeelsbeleid op de ambassades en consulaten erop gericht om mensen in hun eigen moedertaal te kunnen helpen?

03.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): In principe zou dit probleem zich niet mogen voordoen. Op elke ambassade is statutair personeel aanwezig dat de beide landstalen beheerst. In sommige ambassades wordt het onthaalpersoneel ter plaatse gerekruteerd en vaak kunnen die niet aan de taaleisen voldoen. De bedoeling is dan dat dit personeel bezoekers doorverwijst naar een statutair personeelslid dat wel de beide landstalen beheerst.

In Singapore werken twee onthaalpersoneelsleden die lokaal werden gerekruteerd en waarvan de ene Nederlands beheerst en de andere Frans. Die laatste volgt nu een cursus Nederlands. Daarnaast zijn er twee statutairen aan het werk die allebei beide landstalen beheersen. Normaal zou alles daar in orde moeten zijn, maar in periodes van ziekte en vakantie kan het gebeuren dat de dienstverlening tijdelijk niet in beide landstalen verzekerd kan worden.

Het personeel wordt aangemoedigd om de kennis van de landstalen uit te breiden. De FOD Buitenlandse Zaken stelt daartoe middelen en lessenspakketten ter beschikking. Een recente rondzendbrief legt de nadruk op talenkennis en voorziet in de terugbetaling van alle cursussen.

03.03 Jan Jambon (N-VA): Ik vind het vreemd dat de talenkennis net bij het onthaalpersoneel niet wordt gegarandeerd. Immers, het zijn zij die de bezoekers moeten ontvangen. Talenkennis zou een aanwervingvoorwaarde moeten zijn en als dat niet werkt, dan moet men misschien elders beginnen rekruteren.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer André Flahaut aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het taalkundig evenwicht bij het diplomatieke korps" (nr. 14031)

04.01 André Flahaut (PS): Kan u me meer uitleg

éproouvent apparemment des difficultés dans certaines de nos ambassades parce qu'ils ne peuvent se faire comprendre dans leur langue maternelle. C'est le cas, par exemple, à Singapour, où le personnel ne parle que le français et l'anglais. Le ministre a-t-il connaissance de ce type de problèmes ? Des plaintes concrètes ont-elles été déposées ? La politique du personnel dans les ambassades et les consulats vise-t-elle à aider les gens de leur langue maternelle ?

03.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en néerlandais) : En principe, ce problème ne devrait pas se poser. Chaque ambassade emploie du personnel statutaire maîtrisant les deux langues nationales. Dans certaines ambassades, le personnel d'accueil est recruté sur place et est souvent incapable de remplir les critères linguistiques. Dans ce cas, les visiteurs sont orientés vers un employé statutaire maîtrisant les deux langues nationales.

A Singapour, le service d'accueil de l'ambassade emploie deux personnes recrutées sur place ; l'une maîtrise le néerlandais, l'autre le français. La seconde suit actuellement un cours de néerlandais. Il y a d'autre part deux agents statutaires maîtrisant tous deux les deux langues nationales. Normalement, tout devrait être parfait, mais en périodes de maladie et de vacances, il peut arriver que les services ne puissent temporairement pas être assurés dans les deux langues nationales.

Le personnel est encouragé à approfondir sa connaissance des langues nationales. Le SPF Affaires étrangères propose à cet effet des moyens et des ensembles de cours. Une récente circulaire insiste sur la connaissance des langues et prévoit le remboursement de tous les cours.

03.03 Jan Jambon (N-VA) : Je trouve étrange que la connaissance des langues du personnel de l'accueil ne soit pas garantie alors que c'est justement ce personnel qui est chargé d'accueillir les visiteurs. La connaissance des langues devrait être une condition de recrutement et si les résultats se font attendre, il faudra peut-être commencer à recruter ailleurs.

L'incident est clos.

04 Question de M. André Flahaut au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'équilibre linguistique au sein du corps diplomatique" (n° 14031)

04.01 André Flahaut (PS) : Pourriez-vous me

verschaffen over het taalkundig evenwicht bij het diplomatieke korps voor wat de diplomaten van rang 1, 2 en 3, de consuls en de attachés voor internationale samenwerking betreft? Hoeveel Nederlandstalige en Franstalige diplomaten zijn er na de recente diplomatieke examens?

De meest delicate situatie doet zich voor bij de stagiairs in de loopbaan van de buitendiensten: 35 Nederlandstaligen tegenover zestien Franstaligen. Bovendien telt de wervingsreserve na het laatste diplomatieke examen van Selor vier Nederlandstaligen en twee Franstaligen. Van de geslaagden voor het diplomatieke examen 2008-2009 die in de reserve worden opgenomen, zijn er 22 Nederlandstalig en zes Franstalig.

04.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): De tabellen die me door het departement werden bezorgd, bevatten een overzicht van de drie carrières buitenlandse dienst met vermelding van de taalrol. Ze werden eind juni opgesteld en geven een precieze stand van zaken op 30 juni voor het geheel van de carrière en voor alle stagiairs.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer **André Flahaut** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de operatie EUJUST LEX voor de opleiding van Iraakse magistraten en politiebeambten" (nr. 14032)

05.01 **André Flahaut** (PS): Momenteel volgt een groep Iraakse rechters en politiemensen in Brussel een opleiding in het kader van een operatie van de Europese Unie, EUJUST LEX, die tot doel heeft de rechtsstaat in Irak te versterken.

In *La Libre Belgique* van 22 juni deed de hoofdcommissaris van de directie van de internationale politiesamenwerking er zijn beklag over dat hij onvoldoende ingelicht werd over de verwachtingen van die politiemensen en rechters.

Welke opleidingen werden er in België verstrekt sinds de oprichting van die missie in 2005? Wat is uw beoordeling van die opleidingen? Werd die operatie door de Europese Unie geëvalueerd?

05.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): De minister suggereert dat u die vraag zou stellen aan de minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor bevoegd is.

België heeft beslist zich in te schakelen in die EU-

donner des informations quant à l'équilibre linguistique au sein du corps diplomatique pour les diplomates de rang 1, 2 et 3 ainsi que pour les consuls et les attachés de coopération ? Suite aux récents examens diplomatiques, quelle est la proportion de néerlandophones et de francophones ?

La situation la plus délicate concerne les stagiaires dans la carrière des services extérieurs : 35 néerlandophones pour 16 francophones. Par ailleurs, la réserve de recrutement après le dernier examen diplomatique du Selor compte 4 néerlandophones pour 2 francophones. Parmi les lauréats de l'examen diplomatique 2008-2009 qui entrent dans la réserve, on compte 22 néerlandophones pour 6 francophones.

04.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*) : Les tableaux, fournis par le département, reprennent les trois carrières extérieures avec la mention des rôles linguistiques. Ils ont été réalisés fin juin avec une situation précise au 30 juin sur l'ensemble de la carrière ainsi que sur l'ensemble des stagiaires.

L'incident est clos.

05 Question de M. **André Flahaut** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'opération EUJUST LEX visant à former des juges et policiers irakiens" (n° 14032)

05.01 **André Flahaut** (PS) : Des juges et des policiers irakiens suivent actuellement une formation à Bruxelles dans le cadre d'EUJUST LEX, opération de l'Union européenne destinée à renforcer l'état de droit en Irak.

Dans *La Libre Belgique* du 22 juin, le commissaire divisionnaire à la direction de la coopération policière internationale déplorait son manque d'informations sur les attentes de ces policiers et juges.

Quelles sont les formations qui ont été données en Belgique depuis la mise en place de cette mission en 2005 ? Quelle appréciation avez-vous de ces formations ? L'Union européenne a-t-elle évalué cette opération ?

05.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*) : Le ministre vous suggère de poser votre question au ministre de l'Intérieur qui est compétent en cette matière.

La Belgique a décidé de s'intégrer à cette action de

missie en verstrekte in 2005 een één maand durende opleiding aan negenendertig Iraakse agenten en magistraten. In 2006 werd door de drie Benelux-landen een gelijksoortige opleiding georganiseerd, die plaatsvond in Nederland en waarvoor België materiële, financiële en operationele medewerking verleende. In 2007 organiseerden de drie landen een opleiding in elk van de landen. Dat positief bevonden experiment werd in 2008 herhaald, met twee Benelux-opleidingen.

Er waren twee opleidingen gepland in 2009: de eerste vond plaats in juni, de tweede volgt in november.

05.03 André Flahaut (PS): Het is jammer dat die materies, die het buitenland aanbelangen, niet onder de minister van Buitenlandse Zaken ressorteren. Hij had immers een allesomvattend antwoord kunnen verstrekken.

De **voorzitter**: Er is duidelijk een probleem wat de coördinatie betreft.

05.04 André Flahaut (PS): Bestaat er geen interministerieel comité voor internationale betrekkingen?

05.05 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): Uw opmerking is terecht. Desalniettemin denk ik uw vraag te hebben beantwoord.

Mijn opmerking over de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken betreft louter de verklaringen in *La Libre Belgique*. Ik heb geantwoord op de vraag!

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De heer Van der Maelen laat vragen nrs. 13960, 14009, 14011, 14033 en 14129 omzetten in schriftelijke vragen.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Fouad Lahssaini aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Iran" (nr. 14042)
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Europese reactie op de situatie in Iran" (nr. 14226)
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de evolutie van de toestand in Iran" (nr. 14274)

06.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Medio juni

l'Union et a formé en 2005 durant un mois trente-neuf policiers et magistrats irakiens. En 2006, une formation similaire a été organisée par les trois pays du Benelux et s'est déroulée aux Pays-Bas avec une coopération matérielle, financière et opérationnelle de la Belgique. En 2007, les trois États ont organisé une formation dans chaque territoire. Cette expérience, jugée positive, s'est répétée en 2008 avec deux formations Benelux.

Deux formations étaient prévues en 2009, la première en juin dernier, la seconde devant avoir lieu en novembre.

05.03 André Flahaut (PS) : Il est un peu dommage que ces matières qui concernent l'étranger ne soient pas confiées au ministère des Affaires étrangères, qui aurait à y répondre pour l'ensemble.

Le **président** : C'est un problème de coordination.

05.04 André Flahaut (PS) : Existe-t-il un comité interministériel des Relations internationales ?

05.05 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en français) : J'admets la remarque. Cela dit, je pense avoir répondu à la question.

Ma remarque sur la compétence du ministre de l'Intérieur ne concerne que la déclaration dans *La Libre Belgique*. J'ai répondu à la question !

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions n° 13960, n° 14009, n° 14011, n° 14033 et n° 14129 de M. Dirk van der Maelen sont transformées en questions écrites.

06 Questions jointes de

- M. Fouad Lahssaini au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation en Iran" (n° 14042)
- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la réaction européenne à la situation en Iran" (n° 14226)
- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'évolution de la situation en Iran" (n° 14274)

06.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!) : À la mi-

ontbood de minister van Buitenlandse Zaken de ambassadeur van Iran om hem kond te doen van zijn bezorgdheid met betrekking tot de mensenrechten, en in het bijzonder met betrekking tot de schendingen van de persvrijheid na de presidentsverkiezingen. In tegenstelling tot andere landen heeft de Belgische regering die situatie niet scherp veroordeeld.

Na enkele dagen van betogingen was er sprake van een honderdtal doden en evenveel gewonden. Daarover bestaat vandaag nog steeds niet meer duidelijkheid. De buitenlandse media mochten hun werk niet doen.

Wat is de vandaag de toestand in Iran? Zullen de EU-lidstaten een gemeenschappelijk standpunt innemen? Wat is het Belgische regeringsstandpunt met betrekking tot die verkiezingen?

06.02 Xavier Baeselen (MR): De heer De Gucht heeft de ambassadeur ontboden. Sindsdien zijn de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de OVSE in Corfu bijeengekomen om een Europese reactie uit te werken ten aanzien van de situatie in Iran.

Ik vind dat de reactie iets moediger had kunnen zijn, vooral omdat de Iraniërs een bijzonder edele strijd voeren voor meer vrijheid, in het bijzonder voor de vrouwen.

Hebben de ministers van Buitenlandse Zaken in Corfu een gemeenschappelijk standpunt uitgewerkt? Zijn er vergaderingen gepland om de situatie in Iran te evalueren? Zal België in de komende dagen kordater reageren?

06.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): De massale protestacties van de Iraniërs tegen de bekendmaking van de herverviering van de zittende president op 12 juni werden erg brutaal de kop ingedrukt.

Sinds het uitbreken van de politieke crisis in juni haalt het Iraanse regime steeds scherper uit naar de westerse landen, in het bijzonder het Verenigd Koninkrijk. Moet de internationale gemeenschap zich ook niet harder opstellen? Een aantal ngo's hebben al gereageerd. Heeft België de toestand in Iran al aangekaart in het kader van de VN? Hoe moet de internationale gemeenschap reageren?

We krijgen hier een ander beeld van Iran, met name dat van de generatie van de 30- tot 45-jarigen, die in opstand komt. Het protest blijft niet langer beperkt tot de studenten. Ze willen allen dat er verandering komt, en wij moeten hen in hun strijd

juin, le ministre des Affaires étrangères convoquait l'ambassadeur d'Iran pour lui faire part de ses préoccupations en matière de droits humains, particulièrement au sujet des violations de la liberté de la presse après les élections présidentielles. Contrairement à d'autres pays, le gouvernement belge n'a pas condamné fermement cette situation.

Après quelques jours de manifestation, le bilan d'une centaine de morts et autant de blessés est toujours aussi approximatif. Les médias étrangers ont été empêchés de travailler.

Quelle est la situation en Iran ? Les Vingt-sept prévoient-ils une position commune ? Quelle est la position du gouvernement belge au sujet de ce scrutin ?

06.02 Xavier Baeselen (MR) : M. De Gucht a convoqué l'ambassadeur. Depuis, les ministres des Affaires étrangères se sont réunis à Corfou dans le cadre de l'OSCE avec la volonté de trouver une réaction européenne face à la situation en Iran.

Je pense qu'on a manqué un peu de courage dans la réaction, d'autant plus que le combat des Iraniens est particulièrement noble : c'est celui d'un peuple qui aspire à plus de liberté, notamment celle de la femme.

Les ministres des Affaires étrangères ont-ils dégagé une position commune à Corfou ? Des réunions sont-elles prévues pour évaluer la situation en Iran ? La Belgique compte-t-elle réagir plus fortement dans les jours à venir ?

06.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : La mobilisation massive des Iraniens contre l'annonce de la réélection du président sortant le 12 juin dernier a fait l'objet d'une répression très brutale.

Depuis l'éclatement de la crise politique en juin, le régime iranien a durci le ton contre les pays occidentaux, en particulier contre le Royaume-Uni. Un durcissement de ton de la communauté internationale n'est-il pas nécessaire ? Des ONG ont déjà réagi. La Belgique a-t-elle pris la parole à l'ONU sur la situation en Iran ? Quelle doit être la réaction de la communauté internationale ?

On a ici une autre image de l'Iran, celle de la génération des 30-45 ans qui se soulève, et plus uniquement les étudiants. Ils veulent un changement et nous devons les soutenir.

steunen.

06.04 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): De volksopstand tegen de resultaten van de presidentsverkiezingen in Iran werd met geweld de kop ingedrukt. Vele hervormingsgezinde leiders werden opgepakt, honderden personen zijn vermist en het regime lijkt vastbesloten om zijn beleid van repressie en geweld voort te zetten.

Na de beschuldigingen van buitenlandse inmenging en de uitwijzing van twee Britse diplomaten lieten de Iraanse autoriteiten de plaatselijke medewerkers van de politieke afdeling van de Britse ambassade arresteren. Twee van die medewerkers zitten nog steeds gevangen.

Op het internationale niveau hebben de VN, de Verenigde Staten en de Europese Unie de Iraanse autoriteiten opgeroepen om klaarheid te scheppen over de vermeende fraude bij de verkiezingen op 12 juni. Ze stelden ook het geweld tegen vreedzame betogers en de onaanvaardbare beperkingen van de persvrijheid aan de kaak.

Het Belgische standpunt strookt volledig met dat van de Unie.

De minister van Buitenlandse Zaken kan u niets meedelen over de inhoud van de debatten die gevoerd werden tijdens de NAVO-bijeenkomst op Korfoe, betreffende eventuele Europese reacties op de arrestatie van medewerkers van de Britse ambassade door de Iraanse autoriteiten. Het gaat om Iraanse burgers.

Op 2 juli riep de nieuwe EU-voorzitter Zweden de lidstaten op de bij hun regering geaccrediteerde Iraanse ambassadeurs te ontbieden om hen erop te wijzen dat de Europese Unie zich solidair verklaart met Groot-Brittannië. Naar aanleiding daarvan werd de Iraanse ambassadeur in Brussel op 3 juli opnieuw ontboden door de voorzitter van het directiecomité van de FOD Buitenlandse Zaken.

Nu België geen lid meer is van de VN-Veiligheidsraad, kan het minder gebruik maken van die tribune en verkondigt het zijn standpunt over de situatie in Iran veeleer in de Raad van de Europese Unie.

Het is weinig waarschijnlijk dat er in Iran een internationale onderzoekscommissie over mensenrechtenschendingen wordt opgericht. Wel staat vast dat het regime van de Islamitische Republiek Iran sinds deze crisis bij de Iraanse

06.04 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*): La mobilisation populaire contre les résultats du scrutin présidentiel en Iran s'est essoufflée sous le coup de la répression. De nombreux responsables réformateurs ont été arrêtés, plusieurs centaines de personnes sont portées disparues et le régime semble être décidé à poursuivre son approche de répression et de violences.

Par ailleurs, après les accusations d'ingérence étrangère et l'expulsion de deux diplomates britanniques, les autorités iraniennes ont fait arrêter les collaborateurs locaux de la section politique de l'ambassade britannique. Deux de ces collaborateurs sont toujours détenus.

Au niveau international, l'ONU, les États-Unis et l'Union européenne ont appelé les autorités iraniennes à faire la lumière sur les reproches de fraude lors du scrutin du 12 juin. Ils ont aussi dénoncé les violences commises contre les manifestants pacifiques et les restrictions inadmissibles à la liberté de la presse.

La position belge est parfaitement cohérente avec celle de l'Union.

Le ministre des Affaires étrangères ne peut rien vous communiquer quant au contenu des débats de la réunion de Corfou qui portaient sur d'éventuelles réactions européennes à l'occasion de l'arrestation par les autorités iraniennes de membres du personnel de l'ambassade du Royaume-Uni. Il s'agit de citoyens iraniens.

Le 2 juillet, la nouvelle présidence suédoise de l'Union a appelé les États membres à convoquer les ambassadeurs d'Iran accrédités auprès de leurs gouvernements afin de souligner la solidarité de l'Union européenne avec le Royaume-Uni. Dans ce cadre, l'ambassadeur d'Iran à Bruxelles a été à nouveau convoqué par le président de comité de direction du SPF Affaires étrangères le 3 juillet.

N'étant plus membre du Conseil de sécurité de l'ONU, la Belgique ne dispose plus à part entière de cette tribune et ses interventions sur la situation en Iran se font de manière privilégiée dans le cadre du Conseil de l'Union européenne.

La création d'une commission d'enquête internationale sur les violations des droits de l'homme en Iran est peu vraisemblable. Nul doute que cette crise a entamé la légitimité du régime de la République islamique d'Iran auprès de la

bevolking aan legitimiteit heeft ingeboet. Het is echter nog voorbarig om te gewagen van een derde Iraanse revolutie of van een echte roep om een nieuw regime.

06.05 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!) : Ik hoop dat deze situatie tot concrete veranderingen zal leiden. Ik neem nota van die reacties, maar moet vaststellen dat er geen duidelijke veroordeling komt. Het is belangrijk dat de uitwijzing van Britse diplomaten en van hun personeel en de arrestatie van hun medewerkers veroordeeld worden. We moeten echter vooral een duidelijk en kordaat standpunt innemen en een regime aan de kaak stellen waar de bevolking helemaal niet achter staat.

Voorzitter: André Flahaut.

06.06 Xavier Baeselen (MR) : We mogen niet vergeten dat de internationale gemeenschap meermaals sancties heeft opgelegd aan Iran. Na Korfoe volgde er geen enkele officiële reactie, wat veelzeggend is. Dat betekent dat er geen eensgezindheid was.

06.07 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : Ik stel vast dat het standpunt van de minister geëvolueerd is. Volgens het verslag sprak hij zich nog niet uit over de geldigheid van de verkiezingen in Iran. Ik betreur dat er op het Europese niveau geen akkoord werd bereikt.

Wat het verzet in Iran zo waardevol maakt, is dat het niet werd georkestreerd door een kandidaat die een verkiezing verloren heeft. Het is ook een van de eerste keren dat de Iraniërs Ahmadinejad als een dictator bestempelen. Zelfs de religieuze overheid was verdeeld over de geldigheid van de verkiezingen.

We hebben dan wel geen zitting meer in de VN-Veiligheidsraad, maar we zitten nog wel de werkgroep voor de mensenrechten voor. We hebben dus de mogelijkheid om schot in de zaak te brengen. Ik vrees dat de Iraanse bevolking zich geïsoleerd zal voelen, als de internationale gemeenschap niet reageert.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het opnemen in België van gevangenen uit Guantanamo" (nr. 14047)
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse

population iranienne. Il est, en revanche, prématuré de parler d'une troisième révolution iranienne et d'une réelle demande en faveur d'un changement de régime.

06.05 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!) : J'espère que cette situation débouchera sur des changements concrets. J'ai noté des réactions mais pas de condamnation claire. Il importe de condamner l'expulsion de diplomates britanniques, de leur personnel, et l'arrestation de leurs collaborateurs. Il convient cependant surtout d'adopter une position claire et ferme pour dénoncer la mise en place d'un régime qui n'obtient pas l'assentiment de sa population.

Président: M. André Flahaut.

06.06 Xavier Baeselen (MR) : N'oublions pas que l'Iran a été sanctionné par la communauté internationale à de multiples reprises. Aucune réaction officielle n'a été communiquée après Corfoe. C'est déjà une information en soi. Cela signifie donc que des dissensions sont apparues.

06.07 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : Je note que la position du ministre a évolué. D'après le compte rendu, ce dernier ne se prononçait pas encore sur la validité des élections iraniennes. Néanmoins, je suis déçue du manque d'accord au niveau européen.

Ce qui fait la richesse de la contestation en Iran, c'est qu'elle n'a pas été orchestrée par un candidat déçu. Et c'est aussi une des premières fois que des Iraniens parlent d'Ahmadinejad comme d'un dictateur. Même le pouvoir religieux était divisé sur la validité des élections.

Au niveau de l'ONU, même si nous ne sommes plus au Conseil de sécurité, nous présidons le groupe de travail des droits de l'homme. Nous avons donc l'opportunité de faire avancer les choses. Si la communauté internationale ne réagit pas, je crains que la population iranienne ne se sente isolée.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'accueil en Belgique de détenus de Guantanamo" (n° 14047)
- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'accueil sur

Zaken over "de opvang van ex-gedetineerden uit Guantanamo op Belgisch grondgebied" (nr. 14174)

le territoire belge d'ex-détenus de Guantanamo" (n° 14174)

07.01 Georges Dallemagne (cdH): De bijzondere ambassadeur voor de kwestie Guantánamo heeft België bezocht en de Belgische regering concreet verzocht een aantal gevangenen op te vangen. Hoe staat het met dat verzoek?

07.01 Georges Dallemagne (cdH) : L'ambassadeur spécial pour la question de Guantanamo est passé en Belgique et a remis une demande concrète d'accueil au gouvernement belge. Où en est cette demande ?

Heeft men daarnaast enig idee hoeveel die overbrenging van gewezen gevangenen naar de opvanglanden de Belgische regering zal kosten? Zal de Amerikaanse regering die operatie eventueel financieren?

Par ailleurs, a-t-on une idée du coût d'une telle opération d'expatriation d'anciens détenus dans les pays d'accueil pour le gouvernement belge et du financement éventuel par le gouvernement américain?

07.02 Xavier Baeselen (MR): Voor hoeveel dossiers hebben de Verenigde Staten een verzoek geformuleerd om ex-gevangenen op te vangen? Werden die Amerikaanse verzoeken door het kernkabinet onderzocht? Hoe kan men er zeker van zijn dat die mensen onze veiligheid niet in gevaar zullen brengen? De mensen die naar ons land zouden komen, behoren tot de derde categorie, wat betekent dat er tegen hen geen aanklachten of bewijzen zijn en dat zij dus niet voor de rechtbank gedaagd kunnen worden. In welke begeleiding is er voorzien wanneer zij in België aankomen? Hoeveel personen wil ons land opvangen? Wie draagt de kosten van die opvang? Hebben de Verenigde Staten zich ertoe verbonden in die kosten bij te dragen? Zo ja, hoe zouden ze dat doen en voor welk bedrag?

07.02 Xavier Baeselen (MR): Combien de dossiers ont-ils fait l'objet d'une demande d'accueil par les Etats-Unis ? Ces demandes ont-elles été examinées par le Conseil des ministres restreint ? Comment s'assurer que ces personnes ne présentent pas de danger pour notre sécurité ? Les personnes susceptibles de venir sur le territoire belge sont de la troisième catégorie, c'est-à-dire des personnes à l'égard desquelles il n'existe pas de charges et de preuves et qui ne peuvent faire l'objet de traductions devant les tribunaux. Quel est l'accompagnement prévu lorsqu'ils arriveront sur le territoire belge ? Combien de personnes la Belgique est-elle prête à accueillir ? Qui prendra en charge le coût de cet accueil ? Les États-Unis se sont-ils engagés à participer aux frais de cet accueil ? Si oui, sous quelle forme et à quelle hauteur?

07.03 Staatssecretaris Olivier Chastel (*Frans*): De onderzoeken zijn nog niet volledig afgerond, en het departement wil kennelijk geen verklaringen afleggen.

07.03 Olivier Chastel, secrétaire d'État (*en français*) : Les enquêtes ne sont pas complètement terminées et le département ne souhaite manifestement pas s'exprimer.

We werden inderdaad benaderd door een Amerikaanse gezant die ons een aantal dossiers van gevangenen heeft overgelegd. Ik kan u het aantal niet meedelen.

Nous avons été effectivement approchés par un envoyé des États-Unis qui nous a transmis un certain nombre de dossiers de détenus. Je ne suis pas en mesure de vous en fournir le nombre.

De noodzakelijke voorwaarden voor een eventuele opvang in België worden nu bestudeerd in samenwerking met alle betrokken departementen. Al deze gegevens zullen vervolgens worden voorgelegd aan de bevoegde ministers, die het voorstel in overweging zullen nemen.

Les conditions indispensables d'une éventuelle prise en charge par la Belgique sont actuellement étudiées en collaboration avec tous les départements concernés. Tous ces éléments seront ensuite présentés aux ministres compétents qui prendront en considération la proposition.

De Verenigde Staten zullen waarschijnlijk geen financiële steun verlenen aan België voor de opvang van ex-gedetineerden uit Guantánamo.

La Belgique ne bénéficierait probablement pas de l'aide financière des États-Unis pour accueillir l'un ou l'autre ex-détenu de Guantanamo.

07.04 Georges Dallemagne (cdH): U hebt niet geantwoord op mijn vraag over de kosten van zo'n

07.04 Georges Dallemagne (cdH) : Vous n'avez pas répondu à ma question portant sur le coût d'une

operatie.

07.05 Xavier Baeselen (MR): Het gaat om een politiek gevoelig dossier, meer bepaald wat de openbare veiligheid betreft. Onze vragen betreffen echter de procedure, het tijdpad en het aantal dossiers.

Het zou toch interessant zijn een parlementaire controle op dat niveau te organiseren. Daarenboven stel ik vast dat de commissie die ermee belast is militair gevoelige dossiers te onderzoeken, met gesloten deuren vergadert.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de ontvoering van 200 personen in Congo".

08.01 Georges Dallemagne (cdH): Er wordt het LRA (*Lord's Resistance Army*) een eindeloze reeks gewelddaden toegeschreven. Volgens de VN zouden sinds december 2008 minstens duizend mensen het slachtoffer zijn geworden van moorden en ontvoeringen en zouden honderdduizenden inwoners ontheemd zijn.

De operatie Rudia II zou een eind moeten maken aan dat geweld en komaf moeten maken met de laatste haarden van Ugandese rebellen die in zich nog in Haut-Uele bevinden.

Hoe ondersteunt MONUC die operatie? Is het ook de bedoeling de plaatselijke bevolking actief te beschermen? Konden er al volwassenen en kinderen worden bevrijd sinds Rudia II van start ging? Welke inspanningen leveren België, Europa en de internationale gemeenschap om een eind te maken aan die gewelddaden?

Wat wordt er ten slotte ondernomen om Joseph Kony, de leider van het LRA, aan te houden en voor het Internationaal Strafhof te brengen, dat een aanhoudingsbevel tegen hem uitvaardigde wegens oorlogsmisdaden?

08.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): De herhaalde incidenten wijzen erop dat het gevaar reëel is dat het LRA zich inbedt in het grensgebied tussen de Democratische Republiek Congo, de Centraal-Afrikaanse Republiek en Sudan.

De jarenlange vredesonderhandelingen van de internationale gemeenschap mondden uiteindelijk uit in een vredesakkoord, dat de LRA-leider

telle opération.

07.05 Xavier Baeselen (MR): Nous avons affaire à un dossier politiquement sensible, notamment en termes de sécurité publique. Mais nos questions portent plutôt sur des éléments de procédure, de timing ainsi que sur le nombre de dossiers.

Il serait quand même intéressant d'organiser un contrôle parlementaire à ce niveau. Par ailleurs, je constate que la commission chargée d'examiner les dossiers sensibles au niveau militaire se réunit à huis clos.

L'incident est clos.

08 Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'enlèvement de 200 personnes au Congo" (n° 13909)

08.01 Georges Dallemagne (cdH): Les violences attribuées à la LRA sont innombrables. L'ONU compte au moins un millier de victimes de meurtres et d'enlèvements depuis décembre 2008 et déplore plusieurs centaines de milliers de personnes déplacées.

L'opération Rudia II a pour objectif de mettre un terme à ces violences en traquant les dernières poches de rebelles ougandais encore présentes dans le district du Haut-Uélé.

De quelle manière la Monuc soutient-elle cette opération? Cette opération implique-t-elle la protection active des populations locales? Des personnes et des enfants ont-il pu être libérés depuis la mise en place de l'opération Rudia II? Quels sont les efforts fournis par la Belgique, l'Europe, la communauté internationale pour mettre fin à ces violences?

Enfin, quels sont les efforts menés pour arrêter Joseph Kony, le chef de la LRA et le présenter à la CPI où il fait l'objet d'un mandat d'arrêt pour crimes de guerre?

08.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en français): La multiplication des incidents démontre le risque réel de voir la LRA s'incruster durablement dans la zone frontalière entre la République démocratique du Congo, la République centrafricaine et le Soudan.

La communauté internationale a d'abord essayé l'approche négociée qui a abouti à un accord de

evenwel nooit heeft willen ondertekenen, omdat hij beseftte dat hij niet aan vervolging zou kunnen ontsnappen.

De militaire operatie van de DRC, Uganda en Sudan eind 2008 kende niet het verhoopte succes. Kony slaagde erin te ontsnappen en de LRA-rebellen namen nadien wraak op de bevolking.

De Ugandese troepen werden in het kader van operatie-Rudia II afgelost door de Forces Armées de la République Démocratique du Congo (FARDC) en de MONUC, die nu zorgen voor de bescherming van de bevolkingscentra en van de belangrijkste verbindingswegen. Tijdens recente operaties van de FARDC tegen het LRA konden een aantal gijzelaars bevrijd worden.

De internationale gemeenschap vindt de onderhandelingen met het LRA zinloos, omdat die groepering strikt genomen geen politieke agenda heeft. België onderstreept de rol die MONUC overeenkomstig resolutie 1856 vervult bij de bescherming van de burgerbevolking.

Op 11 juni kwamen de militaire stafchefs van Uganda, de Democratische Republiek Congo en de Centraal-Afrikaanse Republiek in Kisangani overeen dat de samenwerking inzake de uitwisseling van inlichtingen tussen de legers van de DRC, Uganda en Zuid-Sudan verbeterd moest worden om het LRA definitief te neutraliseren. Op 12 juni verklaarde de Congolese minister van Defensie in het parlement dat er een nieuwe militaire operatie werd voorbereid.

België wil dat de Verenigde Naties, in overleg met de landen van de regio en boven op de door die landen geleverde inspanningen, nauw worden betrokken bij het zoeken naar een duurzame oplossing voor dat conflict.

08.03 Georges Dallemagne (cdH): België moet aandacht aan dat probleem besteden en zich afvragen hoe ons land kan bijdragen aan de versterking van MONUC en de operaties ter plaatse om de terreur in Haut-Uele en Bas-Uele te doen ophouden.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Georges Dallemagne.

09 Samengevoegde vragen van

- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de staatsgreep in Honduras" (nr. 14129)
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-

paix final, que le chef de la LRA n'a jamais voulu signer, sachant qu'il ne pourrait pas échapper à la justice.

L'opération militaire lancée par la RDC, l'Ouganda et le Soudan, fin 2008, n'a pas donné les résultats escomptés. En effet, Kony s'est échappé et les rebelles de la LRA se sont, par la suite, vengés sur la population.

Les FARDC et la Monuc ont pris le relais des troupes ougandaises, dans le cadre de l'opération Rudia II qui vise à protéger les centres de population et les axes principaux. Quelques actions récentes des FARDC contre la LRA ont permis d'obtenir la libération d'un certain nombre d'otages.

La communauté internationale considère que les négociations avec la LRA sont inutiles puisque ce groupe ne dispose d'aucun agenda politique. La Belgique souligne le rôle de la Monuc dans la protection de la population civile conformément à la résolution 1856.

Le 11 juin à Kisangani, les chefs d'états-majors militaires de l'Ouganda, de la République démocratique du Congo et de la République centrafricaine ont convenu que la coopération dans l'échange de renseignements entre les armées de la RDC, d'Ouganda et du Sud-Soudan devait être améliorée en vue de neutraliser définitivement la LRA. Le 12 juin, le ministre de la Défense congolais a déclaré au parlement qu'une nouvelle opération militaire se préparait.

La Belgique est favorable à une participation étroite des Nations unies dans la recherche d'une solution durable à ce conflit en complément aux efforts consentis par les pays de la Région et en concertation avec ces derniers.

08.03 Georges Dallemagne (cdH) : La Belgique doit être attentive au problème et se demander comment contribuer à renforcer la Monuc et les opérations sur place pour faire cesser la terreur dans le Haut et le Bas-Uélé

L'incident est clos.

Président: M. Georges Dallemagne.

09 Questions jointes de

- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le coup d'État au Honduras" (n° 14129)
- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation

eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Honduras" (nr. 14269)

09.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): In Honduras werd een staatsgreep gepleegd, die veroordeeld werd door de internationale gemeenschap. President Zelaya mag niet terugkeren naar zijn land. Wat is uw standpunt over de toestand in Honduras? Welk standpunt heeft België ingenomen bij de Verenigde Naties en de Europese Unie? Kan u ons de teksten bezorgen van de officiële toespraken van België? Zou het niet opportuun zijn om bijkomende maatregelen te treffen, zoals het opvoeren van de diplomatieke druk door middel van embargo's op bepaalde handelsbetrekkingen met Honduras?

09.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): De minister van Buitenlandse Zaken is van mening dat de militaire acties van 28 juni tegen president Zelaya en zijn regering moeten worden veroordeeld. Op het multilaterale niveau werden er verscheidene maatregelen genomen om aan te sturen op een vreedzame normalisatie van de situatie in Honduras. De minister wees erop dat ons land geen regeringen, maar wel staten erkent. Hij zal evenwel pleiten voor de inachtneming van de mensenrechten en de vrijlating van alle personen die in het kader van de militaire acties werden aangehouden.

Tijdens de week van 6 juli waren er in Brussel op het niveau van de ambassadeurs onderhandelingen gepland over de associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Centraal-Amerika. De EU besliste op 1 juli evenwel de onderhandelingen uit te stellen tot er meer duidelijkheid is over de situatie in Honduras.

09.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Dat is positief, en dat was niet altijd het geval voor andere landen. Ik zal in een volgende vraag terugkomen op de toestand in Peru, waar de Europese Unie toch besliste door te gaan met het sluiten van bilaterale overeenkomsten.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer André Flahaut aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toekomst van de steun van België om RDC door de MONUC te helpen stabiliseren" (nr. 14189)

10.01 André Flahaut (PS): De Chef Defensie, generaal Charles-Henri Delcour, wees er vanochtend op dat men zich, gelet op de beperkte

au Honduras" (n° 14269)

09.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Le Honduras est en proie à un coup d'État condamné par la communauté internationale. Son président Zelaya est empêché de revenir sur le territoire. Quel est votre point de vue à propos de la situation au Honduras ? Quelle fut la position de la Belgique à l'ONU et à l'Union européenne ? Peut-on recevoir les textes des interventions officielles de la Belgique ? Ne serait-il pas opportun d'engager des mesures supplémentaires, telle que l'accroissement de pressions diplomatiques assorties d'embargos sur certaines relations commerciales avec le Honduras ?

09.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (*en français*) : Le ministre des Affaires étrangères est d'avis que les actions militaires du 28 juin contre le président Zelaya et son cabinet doivent être condamnées. Au niveau multilatéral, différentes mesures ont été prises afin d'arriver à une normalisation pacifique de la situation au Honduras. Le ministre a rappelé que la Belgique ne reconnaît pas des gouvernements mais des États. Cependant, il plaidera pour le respect des droits de l'homme et en faveur de la libération de toutes les personnes arrêtées dans le cadre des actions militaires.

Des négociations étaient prévues à Bruxelles pendant la semaine du 6 juillet au niveau des ambassadeurs concernant l'accord d'association entre l'Union européenne et l'Amérique centrale. Les pays de l'Union ont toutefois décidé, le 1^{er} juillet, de postposer ces négociations, le temps que la situation au Honduras se clarifie.

09.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Tout cela est positif car cela n'a pas toujours été le cas pour d'autres pays. Cela fera l'objet d'une question ultérieure au sujet du Pérou où l'Union européenne a quand même décidé de poursuivre la conclusion d'accords bilatéraux.

L'incident est clos.

10 Question de M. André Flahaut au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'avenir du soutien de la Belgique à l'effort de stabilisation de la RDC par la Monuc" (n° 14189)

10.01 André Flahaut (PS) : Le chef de la Défense, le général Delcour, a rappelé ce matin que le budget de la Défense était limité et qu'il fallait

Defensiebegroting, moest beraden over het al dan niet verder ondersteunen van de partnerschappen met Benin en Congo. Hij had het niet specifiek over de steun in het kader van de VN, maar het blijft mijn overtuiging dat de regering hierover een debat zou moeten voeren.

Zijn de ondersteuningsoperaties voor de Beniners in Congo en Ivoorkust een prioriteit voor de minister van Buitenlandse Zaken. De Chef Defensie zal die landen binnenkort bezoeken, en moet daar toch een consequent discours kunnen houden.

10.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): De minister van Buitenlandse Zaken is de mening toegedaan dat deze driehoekssamenwerking tussen ons land, Benin en de VN een succesverhaal is, en voor hem blijft het zonder enige twijfel wenselijk dat die samenwerking wordt voortgezet. Idealiter zou de Beninse partij na enige tijd zelfstandiger moeten worden, zodat ze op onafhankelijke wijze kan deelnemen aan de MONUC-missie. De minister denkt echter niet dat wij al zover zijn. Een dergelijke samenwerking stoelt op de steun van het departement Defensie.

Nu de crisis voor grote achterstallen dreigt te zorgen in de begroting van de Verenigde Naties, behoudt de voorafgaande financiering van de dagvergoedingen door België al haar nut.

10.03 **André Flahaut** (PS): Wij mogen ook Ivoorkust niet uit het oog verliezen.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde vragen van

- de heer **André Flahaut** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke verkoop van 23 Belgische overtollige legerhelikopters van het type Alouette" (nr. 14190)
- mevrouw **Juliette Boulet** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke verkoop van Alouette II-helikopters aan Madagaskar" (nr. 14207)

11.01 **André Flahaut** (PS): Defensie staat op het punt 23 Belgische Alouettehelikopters te verkopen. In zijn antwoord op een vraag van mevrouw Boulet daarover verklaarde de minister van Landsverdediging dat er een procedure werd gevolgd en dat de toestellen uiteindelijk voor Madagaskar bestemd waren. Voor de minister was er geen vuiltje aan de lucht, aangezien die helikopters gedemilitariseerd werden. Alleen kunnen gedemilitariseerde helikopters net zo

s'interroger sur la poursuite du soutien aux partenariats béninois et congolais. Il n'a pas évoqué en particulier le soutien dans le cadre de l'ONU. Mais je persiste à croire que le gouvernement devrait en débattre.

Je voudrais savoir si le ministère des Affaires étrangères considère que les opérations de soutien aux Béninois au Congo et en Côte d'Ivoire constituent une priorité. Le chef de la Défense, qui se rendra prochainement dans ces pays, doit pouvoir y tenir un discours cohérent.

10.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*) : Le ministre des Affaires étrangères considère cette coopération triangulaire – Belgique, Bénin, ONU – comme une réussite absolue et ne doute pas de l'opportunité de poursuivre. L'idéal serait qu'après un certain temps la partie béninoise devienne plus autonome et puisse participer, de manière indépendante, à la Monuc mais le ministre ne pense pas que nous en soyons déjà à ce stade-là. Le soutien du département de la Défense constitue le socle de ce type de coopération.

La crise risquant d'engendrer des arriérés importants dans le budget des Nations unies, le préfinancement des *per diem* par la Belgique garde toute son utilité.

10.03 **André Flahaut** (PS) : Il faut aussi garder à l'esprit la Côte d'Ivoire.

L'incident est clos.

11 Questions jointes de

- M. **André Flahaut** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'éventualité d'une vente à Madagascar de 23 hélicoptères militaires belges excédentaires de type Alouette" (n° 14190)
- Mme **Juliette Boulet** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la vente éventuelle d'hélicoptères Alouette II à Madagascar" (n° 14207)

11.01 **André Flahaut** (PS) : La Défense s'apprête à vendre 23 hélicoptères militaires belges de type Alouette. En réponse à une question de Mme Boulet sur le sujet, le ministre de la Défense a expliqué qu'une procédure avait été suivie et que le destinataire final était Madagascar. Cela ne posait aucun problème au ministre car ces hélicoptères avaient été démilitarisés. Or, rien n'est plus facile que de remilitariser des hélicoptères démilitarisés !

gemakkelijk weer gemilitariseerd worden!

Op 2 juli bracht ik minister De Gucht op de hoogte, want mij dunkt dat hij ook zijn zeg heeft in deze zaak. Ook al is dat materieel gedemilitariseerd, het blijft immers *dual-use*. De Europese Gedragscode en de Belgische wet betreffende de wapenuitvoer zijn hier dus van toepassing.

Was het wel opportuun om toestellen aan Madagaskar te verkopen, gelet op de situatie in dat land? Bovendien zouden de Oekraïners voor dat materieel een veel hogere prijs betaald hebben!

11.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): De uitreiking van exportvergunningen voor de verkoop van leger- en politiematerieel ressorteert onder het federale niveau. Er is echter geen specifieke toezienende minister. Blijkbaar levert de FOD Economie die vergunningen af na advies van de ministers van Landsverdediging en van Buitenlandse Zaken.

Wat staat er precies in de landenfiche voor Madagaskar die door Buitenlandse Zaken werd afgegeven?

Voor het materieel dat bestemd is voor het Malagassische leger is een exportvergunning vereist, zelfs al wordt het gedemilitariseerd. De minister van Landsverdediging heeft me geen correct antwoord gegeven. Ik zou dan ook graag uw standpunt hieromtrent kennen.

11.03 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): Aangezien het departement Buitenlandse Zaken niet werd verzocht een advies uit te brengen over de mogelijke verkoop van Alouette II-helikopters aan Madagaskar, heeft de minister zich niet kunnen uitspreken over de opportuniteit van zo een transactie.

11.04 André Flahaut (PS): Uw verklaringen vind ik zorgwekkend. In dit geval heeft de minister van Buitenlandse Zaken klaarblijkelijk een informatiestop afgekondigd.

11.05 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Deze verkoop zou indruisen tegen ten minste drie van de acht artikelen van de Gedragscode van de EU betreffende de wapenhandel. In 2008 werd er op federaal niveau drie keer zoveel geëxporteerd als in 2007. Die leemte in de wetgeving betreffende de toekenning van licenties zou moeten worden aangevuld.

De **voorzitter**: De minister van Buitenlandse Zaken staat erop geïnformeerd te worden wanneer de Gewesten in gevoelige dossiers een licentie toekennen. Dat overleg moet snel plaatsvinden.

Le 2 juillet, j'ai informé le ministre De Gucht car il me paraissait qu'il avait son mot à dire dans cette affaire. Même s'il est démilitarisé, ce matériel reste à double usage. Le Code de conduite européen et la loi belge sur les exportations d'armes s'appliquent donc en l'occurrence.

Vu la situation, était-il opportun de vendre à Madagascar ? En outre, les Ukrainiens achèteraient ce matériel beaucoup plus cher.

11.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : En cas de vente de matériel, de la Défense ou de la police, c'est au fédéral d'octroyer les licences d'exportation. Il n'y a pas de ministre de tutelle. Apparemment l'administration de l'Économie délivre ces licences, après avis des ministres de la Défense et des Affaires étrangères.

Que contient donc la fiche sur Madagascar délivrée par les Affaires étrangères ?

Même démilitarisé, le matériel destiné à l'armée de Madagascar doit faire l'objet d'une licence d'exportation. Le ministre de la Défense ne m'a pas donné de réponse correcte. J'aurais aimé vous entendre à ce sujet.

11.03 Olivier Chastel, secrétaire d'État (*en français*) : Le département des Affaires étrangères n'ayant pas été saisi d'une demande d'avis concernant l'éventualité d'une vente d'hélicoptères de type Alouette à Madagascar, le ministre n'a pu se prononcer sur l'opportunité d'une vente de matériel.

11.04 André Flahaut (PS) : Ce que vous dites est inquiétant. Dans le cas présent, on obéit manifestement à une logique de non-information du ministre des Affaires étrangères.

11.05 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : Cette vente irait à l'encontre d'au moins trois des huit articles du Code de bonne conduite européen. Le fédéral a exporté en 2008 trois fois plus qu'en 2007. Il serait important de pouvoir remédier à cette lacune législative concernant l'octroi des licences.

Le **président** : Le ministre des Affaires étrangères tient beaucoup à être informé de l'octroi de licence par les Régions dans des dossiers sensibles. Il faut que cette consultation ait lieu rapidement.

11.06 André Flahaut (PS): De minister van Landsverdediging heeft in de commissie verklaard dat hij hoegenaamd niemand om advies dient te vragen.

11.07 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): De offerte had eind maart moeten rond zijn. Het ging om de verkoop van 23 helikopters in drie loten, maar er heeft zich geen koper aangemeld. Nu is er een potentiële koper voor de drie loten samen. Er zou een tussenpersoon zijn, wiens identiteit de minister niet heeft willen onthullen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de opsluiting en het proces van Aung San Suu Kyi" (nr. 14193)

12.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Welke acties hebben België, de Europese Unie, de Veiligheidsraad en de VN de jongste weken ondernomen naar aanleiding van de opsluiting van en het proces tegen Aung San Suu Kyi? Kunnen de internationale waarnemers het proces bijwonen? Staan ze in contact met de internationale instellingen om die rechtstreeks op de hoogte te houden over het verloop van het proces? Volgt België de ontwikkelingen op de voet? Heeft ons land maatregelen getroffen tegen de militaire junta? Naar verluidt zou Ban Ki-moon een ontmoeting gehad hebben met de leider van de junta, maar niet met Aung San Suu Kyi. Moet die ontmoeting als een strategiewissel ten aanzien van de Myanmarese militaire dictatuur beschouwd worden?

12.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): Dat proces is op 18 mei gestart. Er werden 14 getuigen à charge gehoord en slechts twee getuigen à decharge mochten een getuigenis afleggen. Eind juni heeft het Hooggerechtshof het verzoek verworpen van de advocaten van Aung San Suu Kyi om twee bijkomende getuigen à decharge te horen. Het proces werd geschorst en werd sindsdien niet meer hervat. De toestand kan zeer snel evolueren. De waarnemers van de ambassades hebben geen toegang tot de terechtzittingen, maar wel tot een beperkt aantal debatten.

België volgt de ontwikkelingen in Myanmar en de voortgang van het proces op de voet. Als voorzitter van de Mensenrechtenraad kan ons land echter geen maatregelen nemen in reactie op de mensenrechtensituatie in een welbepaald land. Die bevoegdheid behoort immers niet tot zijn mandaat. Zijn rol bestaat erin op het vlotte verloop van de

11.06 André Flahaut (PS): Le ministre de la Défense a affirmé en commission qu'il n'avait pas à demander un avis à qui que ce soit.

11.07 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): L'offre devait être bouclée fin mars. Il s'agissait de vendre 23 hélicoptères sous trois lots, mais il n'y a pas eu d'acquéreur. Aujourd'hui, il y a un acheteur potentiel pour l'ensemble des lots. Il semblerait qu'il y ait un intermédiaire, dont le ministre n'a pas souhaité révéler l'identité.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la détention et le procès d'Aung San Suu Kyi" (n° 14193)

12.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Quelles sont les actions entreprises ces dernières semaines par la Belgique, par l'Union européenne, par le Conseil de sécurité et par l'ONU à propos de la détention et du procès d'Aung San Suu Kyi? Les observateurs internationaux sont-ils bien présents au procès? Sont-ils en lien avec les institutions internationales pour avoir une information directe sur le procès? La Belgique se tient-elle informée de l'évolution de la situation? A-t-elle pris des mesures à l'égard de la junte militaire? On a appris que Ban Ki-Moon avait rencontré le numéro un de la junte mais pas Aung San Suu Kyi. Doit-on interpréter cette visite comme un changement de stratégie à l'égard de la dictature militaire birmane?

12.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en français): Ce procès a débuté le 18 mai dernier. Quatorze témoins à charge ont été entendus et seulement 2 témoins à décharge ont été autorisés à témoigner. La Cour suprême a rejeté, fin juin, la requête des avocats d'Aung San Suu Kyi en vue d'entendre 2 témoins supplémentaires à décharge. Ce procès qui avait été suspendu n'a pas repris depuis. La situation peut évoluer très rapidement. Les observateurs des ambassades n'ont pas accès aux audiences mais à un nombre limité de débats.

La Belgique se tient particulièrement informée de l'évolution de la situation et du procès. La Belgique, en tant que présidente du Conseil des droits de l'homme, ne peut prendre des mesures pour réagir à la situation des droits de l'homme dans un pays donné. Cela n'entre pas dans son mandat. Son rôle est de veiller au bon déroulement des débats.

debatten toe te zien. Niettemin zal België de toestand in Myanmar onder de aandacht van de Mensenrechtenraad blijven brengen.

Toutefois, elle veillera à maintenir l'attention du Conseil sur la situation en Birmanie.

Op 3 en 4 juli jongstleden bracht de secretaris-generaal van de Verenigde Naties een bezoek aan Myanmar. Tijdens zijn ontmoetingen met de juntaleider eiste hij onder andere de onmiddellijke vrijlating van Aung San Suu Kyi en de andere politieke gevangenen. Van de Myanmarese autoriteiten kreeg hij geen toestemming om Aung San Suu Kyi te ontmoeten. De minister van Buitenlandse Zaken betreurt die gang van zaken, maar gaat er geenszins van uit dat het hier om een strategiewissel ten aanzien van de junta gaat. De secretaris-generaal heeft immers alles in het werk gesteld om Aung San Suu Kyi te ontmoeten. Bovendien was het noodzakelijk dat een eminente vertegenwoordiger van de internationale gemeenschap de druk op de Myanmarese leiders opvoerde door zich ter plaatse te begeven.

Le secrétaire général des Nations unies a effectué une visite en Birmanie les 3 et 4 juillet derniers. Lors de ses rencontres avec le chef de la junte, il a notamment exigé la libération immédiate d'Aung San Suu Kyi et des autres prisonniers politiques. Les autorités birmanes ne lui ont pas permis de rencontrer Aung San Suu Kyi. Le ministre des Affaires étrangères le déplore mais ne considère pas du tout qu'il s'agit d'un changement de stratégie à l'égard de la junte. Il a tout fait pour la rencontrer et il était nécessaire qu'un représentant éminent de la communauté internationale augmente la pression sur les autorités birmanes en se rendant sur place.

12.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Het valt te vrezen dat het proces tijdens de vakantie, wanneer de mensen minder oplettend zijn, zal worden hervat. Ik dring dan ook aan op een verhoogde waakzaamheid, meer bepaald vanwege de Belgische permanente vertegenwoordiging in New York.

12.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): On peut craindre que le procès reprenne pendant la période des vacances lorsque les gens sont moins attentifs. Je demanderai une vigilance accrue de la part notamment de la représentation permanente belge à New York.

België kan dus bepaalde zaken aan de orde stellen. Dat is erg belangrijk als men bedenkt dat er in 2010 verkiezingen worden gehouden. Het valt immers te vrezen dat deze volkomen onwettelijk zullen zijn en de Myanmarese junta zullen legitimeren. In dat geval is alle hoop op de installatie van een democratie in Myanmar verloren.

La Belgique peut donc initier des débats. Cela est très important. Vous savez que des élections sont prévues en 2010 et l'on peut craindre que celles-ci soient totalement illégales et qu'elles légitiment la junte birmane. Dans cette hypothèse, l'espoir d'une démocratie en Birmanie sera totalement éteint.

Ik blijf erbij dat er voor een strategiewijziging werd geopteerd. We zouden vóór 2010 strengere sancties kunnen uitvaardigen, bijvoorbeeld ten aanzien van de Myanmarese diplomaten in België of in belangrijke gremia zoals de werkgroepen van de ASEAN. We moeten een dergelijk embargo verder doordrukken, want na 2010 is het te laat.

En ce qui concerne le changement de stratégie, je continue à l'interpréter comme tel. On pourrait, avant 2010, prendre des sanctions plus fortes, à l'égard par exemple des diplomates birmans présents en Belgique ou dans des lieux importants tels des groupes de travail de l'ASEAN. Nous devons aller plus loin dans ce genre d'embargo parce qu'après 2010, ce sera trop tard.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

13 Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie in Peru en de onderhandelingen over de vrijhandelsovereenkomsten van de Europese Commissie" (nr. 14232)

13 Question de Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Pérou et les accords de libre échange de la Commission européenne" (n° 14232)

13.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ondanks een petitie waarin wordt gevraagd een einde te

13.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Malgré la pétition demandant l'arrêt de la violence contre le

maken aan het geweld tegen de inheemse Peruviaanse bevolking en onmiddellijk af te zien van verdere vrijhandelsakkoorden met Peru, heeft de Europese Commissie beslist om akkoorden met Peru te blijven sluiten in het kader van de onderhandelingen die van 15 tot 19 juni 2009 in Bogota plaatsvonden.

Wat is het standpunt van België hieromtrent? Wat zal ons land in de Europese Commissie ondernemen om ten minste de ILO-verdragen te doen naleven? Wat is het standpunt van de Europese Commissie? Hoe reageerde zij op die petitie, waarin wordt gevraagd de onderhandelingen stop te zetten?

13.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (Frans): België wenst dat er in het handelsakkoord met de landen van de Andesgemeenschap een belangrijk hoofdstuk wordt opgenomen over duurzame ontwikkeling, alsook een aantal bepalingen met betrekking tot een versterking van de sociale en de milieuwetgeving. De Belgische regering steunt in dit verband de inspanningen van de Europese Commissie.

België is voorstander van een voorafgaande raadpleging van de inheemse bevolkingsgroepen over ontwikkelingsvraagstukken.

De Europese Commissie heeft geen beslissing genomen die strekt tot een stopzetting van de onderhandelingen in het kader van het multilaterale handelsakkoord met de landen van de Andesgemeenschap.

13.03 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): Ik kan alleen maar betreuren dat de Europese Commissie niet het fatsoen had om dit soort onderhandelingen op te schorten in het licht van de gebeurtenissen in Peru. Als democratisch land is het onze plicht de onderhandelingen op te schorten.

Het incident is gesloten.

14 **Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de rellen in Xinjiang" (nr. 14273)**

14.01 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): Er vonden de voorbije dagen verschillende betogingen plaats van Oeigoeren. Daarbij vielen er ten minste 156 doden en meer dan 800 gewonden. Zou het niet eens tijd worden dat we kordater protesteren bij de Chinese overheid? Veroordeelt u de repressie? Hebt u het standpunt van België meegedeeld aan China? Wat is uw standpunt over de evolutie van de

peuple autochtone péruvien et l'arrêt immédiat de la conclusion des accords de libre-échange avec le Pérou, la Commission européenne a décidé de poursuivre la conclusion d'accords avec le Pérou dans le cadre des négociations se déroulant à Bogota du 15 au 19 juin 2009.

Quelle est la position de la Belgique à ce sujet ? Que va faire notre pays au sein de la Commission européenne pour faire respecter au minimum les conventions de l'OIT ? Quelle est position de la Commission européenne ? Quelle fut sa réaction par rapport à cette pétition qui demande l'arrêt des négociations ?

13.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*): La Belgique souhaite que soit inséré, dans l'accord commercial avec les pays de la communauté andine, un chapitre substantiel sur le développement durable ainsi que des dispositions prévoyant le renforcement de la législation sociale et environnementale. Le gouvernement belge soutient les efforts de la Commission européenne à ce sujet.

La Belgique souhaite une consultation préalable des peuples indigènes sur les questions de développement.

La Commission européenne n'a pas pris de décision allant dans le sens d'un arrêt des négociations dans le cadre de l'accord multipartite commercial avec les pays de la communauté andine.

13.03 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): Je ne peux que déplorer le fait que la Commission européenne n'ait pas eu la décence de suspendre ce genre de négociations au regard de ce qui se passe au Pérou. En tant que pays démocratique, nous avons l'obligation de suspendre les négociations.

L'incident est clos.

14 **Question de Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les émeutes dans le Xinjiang" (n° 14273)**

14.01 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): Différentes manifestations ouïghoures ont eu lieu ces derniers jours. Elles se sont soldées par au moins 156 morts et plus de 800 blessés. Ne serait-il pas temps de faire entendre une voix plus ferme à l'égard des autorités chinoises ? Condamnez-vous les répressions ? Avez-vous fait savoir le point de vue de la Belgique à la Chine ? Quel est votre point de

armoede waarin de Oeigoerse bevolking leeft in een gebied waar natuurrampen vaak voorkomen? Schenkt de Chinese overheid voldoende aandacht aan dit deel van haar grondgebied?

14.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): Het feit dat de regio toegankelijk blijft voor buitenlandse bezoekers en toeristen wijst erop dat de Chinese overheid gerust is over de veiligheid in de getroffen provincie.

Na de aardbeving van vorig jaar werd de toestand nog verergerd door de gebrekkige uitvoering van de wederopbouwprogramma's. Men moet evenwel erkennen dat de Chinese overheid de slachtoffers snel en efficiënt te hulp is geschoten. Ze kon daarbij rekenen op de hulp van de internationale gemeenschap, waaronder België, die de wederopbouw van de getroffen provincies blijft ondersteunen.

Het behoud van een duurzame stabiliteit in China is enkel mogelijk door de integratie van de minderheden en dus ook door de eerbiediging van hun identiteit. Die boodschap hebben de Europese Unie en België bij hun contacten met de Chinese overheid steeds weer benadrukt, bijvoorbeeld wat Tibet betreft. Een en ander geldt ook voor de andere minderheden in China, waaronder de Oeigoeren.

14.03 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): Het grondgebied is waarschijnlijk nog toegankelijk, maar het is zodanig uitgestrekt dat men zich moeilijk kan voorstellen dat de centrale regering de toegang ertoe zou verbieden. Dat zou immers onmogelijk zijn.

We hebben vaak harde taal gebruikt om het respect voor de minderheden te verdedigen. We moeten dat altijd en overal doen! Ik heb vaak betreurd dat de minister van Buitenlandse Zaken zich niet scherper uitlaat over de kwestie van de Tibetaanse minderheid, en ik betreur evenzeer dat hij dat niet doet met betrekking tot de Oeigoerse minderheid!

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 14281 van mevrouw Van Daele wordt uitgesteld.

15 Vraag van de heer **Éric Libert** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de stand van het ratificatieproces van het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden" (nr. 14283)

vue sur l'évolution de l'état de pauvreté de la population ouïghoure vivant dans une région où les catastrophes naturelles sont fréquentes ? Les autorités chinoises accordent-elles suffisamment d'attention à cette partie de leur territoire ?

14.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*) : Le fait que la région demeure accessible aux visiteurs et touristes étrangers signifie que les autorités chinoises sont rassurées quant à la sécurité dans la région affectée.

Lors du tremblement de terre de l'année dernière, la situation a été aggravée par des déficiences dans la mise en œuvre de programmes de reconstruction. Mais il faut reconnaître que les autorités chinoises ont réagi rapidement et efficacement pour porter secours aux victimes. Elles ont bénéficié du concours de la communauté internationale, dont la Belgique, qui continue à apporter son appui à la réhabilitation des provinces touchées.

La préservation d'une stabilité durable en Chine passe par l'intégration des minorités et donc aussi par le respect de leur identité. C'est un message que l'Union européenne et la Belgique, lors de leurs contacts avec les autorités chinoises, ont communiqué avec insistance, par exemple au sujet du Tibet. Cela doit également s'appliquer aux autres minorités chinoises, y compris les Ouïghours.

14.03 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!) : Le territoire est probablement encore accessible, mais il est tellement gigantesque qu'on imagine mal que le gouvernement central décide d'en interdire l'accès. Cela serait impossible.

On a souvent eu des paroles assez fortes pour le respect des minorités. Il faut l'appliquer de la même manière partout ! J'ai souvent regretté une voix plus forte de la part du ministre des Affaires étrangères pour ce qui concerne la minorité tibétaine. Je le regrette tout autant pour la minorité ouïghoure !

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 14281 de Mme Van Daele est reportée.

15 Question de M. **Éric Libert** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'état du processus de ratification de la Convention-Cadre sur la protection des minorités nationales" (n° 14283)

15.01 **Éric Libert** (MR): Zou u de minister van Buitenlandse Zaken kunnen vragen de regering voor te stellen het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden ter ratificatie aan het Parlement voor te leggen? Het gaat hier om mensenrechten, zoals in artikel één van dat verdrag vermeld wordt. Door de niet-benoeming van drie burgemeesters in de Brusselse rand – een kaakslag voor de democratie – staat die kwestie opnieuw in het brandpunt van de belangstelling.

Op 22 mei 2008 heeft het Congres van de lokale besturen van de Raad van Europa een rapport en een tweevoudige aanbeveling opgesteld. Daarin wordt België opgeroepen het Europees Handvest voor regionale of minderheidstalen en het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden te ratificeren. België heeft dat Kaderverdrag acht jaar geleden ondertekend, maar nog steeds niet geratificeerd. Er werden al zeven aanbevelingen of resoluties in die zin ingediend.

Ik vestig uw aandacht op resolutie 1301 van 26 september 2002 van de Raad van Europa. Eén jaar na de ondertekening van het Kaderverdrag slaagt België er niet in een definitie van nationale minderheid op te stellen en ziet de Raad van Europa zich genoodzaakt de kwestie aan zich te trekken.

In de resolutie 1301 wordt bepaald welke minderheden er in België dienen te worden beschermd. De heer De Gucht heeft me in januari 2007 gezegd dat de werkzaamheden van de Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid daarover in het slop zaten omdat de Franstaligen en de Nederlandstaligen het begrip “nationale minderheid” op een verschillende manier benaderen.

Ik vermoed dat die werkzaamheden nog altijd niet werden hervat.

Welk antwoord zal de federale regering geven met betrekking tot de nieuwe interpretatie door de Raad van Europa inzake het dossier van de ratificatie van het kaderverdrag?

15.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): Het begrip “nationale minderheid” moet worden omschreven door de Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid, en die heeft nog geen beslissing genomen. Er kan pas sprake zijn van de ratificatie van het kaderverdrag wanneer de werkzaamheden van die conferentie hun doel hebben bereikt.

Het Brussels Gewest moet zijn standpunt

15.01 **Éric Libert** (MR) : Pourriez-vous demander au ministre des Affaires étrangères qu'il propose au gouvernement de soumettre au parlement la ratification de la convention-cadre sur la protection des minorités nationales ? C'est de droits de l'homme dont il s'agit, comme l'indique son article premier. Voilà cette question remise sur le devant de l'actualité par la non-nomination de trois bourgmestres de la périphérie, épisode assez triste sur le plan démocratique.

Le congrès des pouvoirs locaux du Conseil de l'Europe a rédigé le 22 mai 2008 un rapport suivi d'une double recommandation. Il invite la Belgique à ratifier la Charte européenne des langues minoritaires et régionales ainsi que la convention-cadre sur la protection des minorités nationales. Cette convention a été signée par la Belgique voilà huit ans, mais n'est toujours pas ratifiée. Nous en sommes à la septième recommandation ou résolution dans ce sens.

J'attire votre attention sur la résolution 1301 du Conseil de l'Europe du 26 septembre 2002. Un an après la signature de la convention-cadre, la Belgique ne parvient pas à dégager la définition de minorité nationale et le Conseil de l'Europe est amené à évoquer la question.

La résolution 1301 définit quelles sont les minorités à protéger en Belgique. M. De Gucht m'a dit en janvier 2007 que les travaux de la Commission interministérielle de politique étrangère étaient bloqués sur ce sujet à cause de la différence entre les approches francophone et néerlandophone du concept de minorité nationale.

Je présume que ces travaux n'ont toujours pas repris.

Quelle réponse le gouvernement fédéral entend-il donner à la nouvelle interprétation du Conseil de l'Europe sur le dossier de la ratification de la convention-cadre ?

15.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*) : La notion de minorité nationale doit être définie par la Conférence interministérielle de politique étrangère (CIPE) qui n'a pas encore pris de décision. La ratification de la convention ne sera envisageable que lorsque les travaux de cette conférence auront atteint leur objectif.

La Région bruxelloise doit clarifier sa position et

verduidelijken en het probleem van de onevenwichtige vertegenwoordiging, dat voortvloeit uit het verzoek van de Franse Gemeenschapscommissie om aan de werkgroep te mogen deelnemen, oplossen.

15.03 **Éric Libert** (MR): De Raad van Europa heeft nochtans vastgelegd welke nationale minderheden er in België moeten worden beschermd.

Het aangevoerde argument met betrekking tot de Franse gemeenschapscommissie is niet steekhoudend in deze kwestie. In de praktijk komt het erop neer dat de Belgische Staat ter zake schromelijk tekortschiet.

De Raad van Europa heeft erop gewezen dat de bescherming van nationale minderheden essentieel is voor het behoud van de sociale en politieke stabiliteit, de democratische veiligheid en het voorkomen van sociale spanningen, maar ook voor de verscheidenheid van de culturen en talen in Europa.

Ik sluit mij tevens aan bij de uitspraak van onze federale minister van Landsverdediging dat onrecht waar dan ook een bedreiging is voor de rechtvaardigheid.

Denk maar aan China bijvoorbeeld, dat nu zeer gemakkelijk naar de tekortkomingen in België kan verwijzen om het geweld tegen zijn eigen minderheden te rechtvaardigen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Mevrouw De Cock heeft gevraagd om het woord te mogen nemen naar aanleiding van het vertrek van de minister.

15.04 **Medewerkster van minister De Gucht** : In naam van minister De Gucht bedank ik de commissie en haar medewerkers voor de aangename samenwerking de afgelopen jaren.

16 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Jan Peeters aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de gevolgen van de nieuwe biometrische paspoorten voor lokale besturen en voor beroepsfotografen" (nr. 14264)
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het nemen van identiteitsfoto's door de gemeenten" (nr. 14284)
- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse

régler son problème de représentation déséquilibrée suite à la demande de la Commission communautaire française (COCOF) de participer au groupe de travail.

15.03 **Éric Libert** (MR) : Le Conseil de l'Europe a pourtant identifié les minorités nationales à protéger en Belgique.

L'argument de la COCOF évoqué n'est pas l'argument de fond *ad hoc*. Nous sommes en réalité devant une carence absolue de l'État belge en la matière.

Le Conseil de l'Europe a rappelé que la protection des minorités nationales était essentielle à la préservation de la stabilité sociale et politique, à la sécurité démocratique et à la prévention des tensions sociales mais également à la promotion de la diversité des cultures et des langues en Europe.

Je souscris également aux propos de notre ministre national de la Défense selon lesquels « Une injustice commise quelque part est une menace pour la justice dans le monde entier ».

Pensez, par exemple, à la facilité avec laquelle la Chine pourrait se servir de la référence de la carence belge pour justifier les exactions à l'encontre de ses propres minorités.

L'incident est clos.

Le **président**: Mme De Cock a demandé à pouvoir prendre la parole, à l'occasion du départ du ministre.

15.04 **Collaboratrice du ministre De Gucht** : Au nom de M. De Gucht, je voudrais remercier la commission et tous les collaborateurs travaillant pour la commission pour l'agréable collaboration au cours des années écoulées.

16 **Questions jointes de**

- M. Jan Peeters au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les conséquences des nouveaux passeports biométriques pour les administrations locales et les photographes professionnels" (n° 14264)
- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la prise de photos d'identité par les communes" (n° 14284)
- Question de M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'introduction des passeports biométriques".

Zaken over "het invoeren van biometrische paspoorten" (nr. 14294)

- mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de biometrische paspoorten" (nr. 14297)

16.01 **Xavier Baeselen** (MR): De minister kondigde aan dat er in de gemeenten weldra een nieuwe regeling van kracht wordt, waarbij de burger die een nieuw paspoort nodig heeft, pasfoto's zal kunnen laten maken bij het gemeentebestuur in plaats van bij een beroepsfotograaf.

Sommige beroepsfotografen maken zich zorgen over de verstreckende gevolgen die de nieuwe regeling zal hebben voor hun inkomsten en voor de werkgelegenheid in hun sector. Ze hebben een schrijven gericht aan alle gemeenten van het land, waarin ze het college van burgemeester en schepenen verzoeken de nodige aandacht aan dat probleem te schenken.

Is de minister van Buitenlandse Zaken op de hoogte van dat protest van de beroepsfotografen? Hoever staat men op het tijdpad voor de concrete invoering van dat systeem?

16.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): Sinds eind 2004 worden er biometrische gegevens in de paspoorten opgenomen. Dat wordt ons opgelegd door een Europese verordening. De paspoortchip zelf moet een foto van het gezicht bevatten (conform de normen van de ICAO) en de vingerafdrukken van beide wijsvingers.

Slechts 39 procent van de foto's die op dit ogenblik worden aangeboden voor een paspoort, voldoet aan die normen. Omdat het Belgische elektronische paspoort nagenoeg niet kan worden vervalst, verplaatst de vervalsing zich naar de zwakke schakel van het proces: het moment van de aanvraag, wanneer de fraudeur kan proberen de biometrische gegevens te doen koppelen aan een valse identiteit. Jaar na jaar neemt die vorm van fraude toe.

In de loop van 2009 werden er vergaderingen belegd met de steden en gemeenten en de Nationale Vereniging van Beroepsfotografen. Met die instanties werd door het departement Buitenlandse Zaken een compromis uitgewerkt.

Buitenlandse Zaken laat de burger vrij in zijn keuze om de foto voor zijn paspoort te laten maken door een beroepsfotograaf, dan wel direct bij de gemeente of de provincie waartoe hij zich wendt. Wanneer er twijfel bestaat over de identiteit van de aanvrager, mag men ter plaatse een foto van de

- **Question de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les passeports biométriques".**

16.01 **Xavier Baeselen** (MR): Le ministre avait annoncé l'arrivée dans les communes d'un nouveau dispositif qui permettrait que le citoyen qui renouvelle son passeport ne doive plus se rendre chez un photographe pour obtenir une photo mais puisse le faire au sein de l'administration communale.

Des photographes professionnels s'inquiètent des conséquences importantes en termes économiques et d'emploi. Ils ont adressé un courrier à l'ensemble des communes du Royaume, demandant aux Collèges des bourgmestre et échevins d'être attentifs à cette problématique.

Le ministre des Affaires étrangères a-t-il connaissance de cette protestation des photographes professionnels ? Où en est-on dans le timing de mise en place de ce système ?

16.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*): L'introduction des données biométriques dans les passeports, imposée par un règlement européen, date de fin 2004. Doivent figurer sur la puce même du passeport: la photo du visage (conforme aux normes de l'OACI) et les empreintes digitales des deux index.

Or, seules 39% des photos actuellement présentées pour un passeport sont conformes à ces normes. Comme le passeport électronique belge est quasi-infalsifiable, la falsification se déplace vers le maillon faible du processus: le moment de la demande, quand le fraudeur peut essayer de faire coupler ces données biométriques à une fausse identité. Nous constatons chaque année une augmentation de tels cas de fraude.

Des réunions avec les villes et les communes et l'Association nationale des photographes professionnels ont eu lieu en 2009. Avec ces instances, les Affaires étrangères ont élaboré un compromis.

Les Affaires étrangères laissent au citoyen le libre choix de faire confectionner sa photo de passeport par un photographe professionnel ou en *live* auprès de la commune ou de la province à laquelle il s'adresse. En cas de doute sur l'identité du demandeur, on pourra prendre une photo *live* du

aanvrager nemen.

In het kader van het regelmatige overleg met de FOD Binnenlandse Zaken wordt er gezorgd voor de coördinatie van de aanmaak van de biometrische paspoorten en de afgifte van andere documenten, zoals de elektronische identiteitskaart of de vreemdelingenkaart.

Ongeveer de helft van de EU-landen heeft gekozen voor de enige oplossing van *live-enrollment*.

De plaatselijke besturen zullen geen financiële middelen moeten uittrekken voor de uitrusting van hun loketten met toestellen voor het nemen van biometrische gegevens bestemd voor de paspoorten en reisdocumenten, de opleiding van hun personeel en de klantenservice.

De nieuwe werkwijze zal nauwelijks gevolgen hebben voor de werklust van de gemeenten. Het rendement zal integendeel kunnen worden verhoogd, aangezien de huidige procedure zal vervangen worden door een elektronische verzending van de aanvragen naar de producent van de paspoorten.

De kostprijs zal afhangen van de prijs die de firma zal vragen voor de registratie van de biometrische gegevens.

De overheidsopdracht kan niet worden toegewezen vóór februari of maart 2010. De eerste paspoorten van het nieuwe type zullen dus tegen medio 2010 beschikbaar zijn.

We passen gewoon een Europese verordening toe. Alle Europese staten zullen zo vlug mogelijk biometrische paspoorten moeten uitreiken.

16.03 Xavier Baeselen (MR): Ik vraag me af welk voordeel de burger er bij heeft om naar een beroepsfotograaf te stappen, terwijl hij zijn pasfoto's evengoed bij de gemeente kan laten nemen. Hopelijk zullen de burgers daar geen al te hoge kosten worden voor aangerekend.

De **voorzitter:** De heer Doomst was daarnet niet aanwezig om zijn vraag te stellen, maar hij kan nu tussenkomen in de repliek.

16.04 Michel Doomst (CD&V): Er is gelukkig dus nog overleg mogelijk. We hopen dat een en ander voor de gemeenten niet zal leiden tot nodeloze bijkomende kosten, ook inzake personeel. Men mag de mogelijkheid om professionele fotografen in te schakelen, toch best niet uit het oog verliezen.

demandeur.

Une consultation régulière avec le SPF Intérieur permet de coordonner le processus de production des passeports biométriques avec celui de la délivrance d'autres documents, comme la carte d'identité électronique ou la carte d'étranger.

Environ la moitié des pays de l'Union ont opté pour la seule solution du *live enrollment*.

Les administrations locales ne devront pas prévoir les moyens financiers pour équiper leurs guichets d'appareils servant à prendre les données biométriques dans les passeports et les documents de voyage ni pour la formation du personnel ou le service après vente.

La nouvelle façon de travailler sera sans incidence majeure sur la charge de travail des communes. Elle augmentera au contraire le rendement, puisque la procédure actuelle sera remplacée par une expédition électronique des demandes au producteur des passeports.

Le prix de revient dépendra du prix d'enregistrement des données biométriques qui sera exigé par la firme.

L'attribution du marché public pour choisir une société ne pourra pas avoir lieu avant février ou mars 2010. Nous aurons donc les premiers passeports de ce type pour la mi-2010.

Il s'agit simplement de l'application d'un règlement européen. Tous les États membres devront délivrer le plus rapidement possible des passeports biométriques.

16.03 Xavier Baeselen (MR): Je m'interroge sur l'avantage pour un citoyen de se rendre chez un photographe professionnel à partir du moment où, en se rendant au guichet d'une administration communale, il pourra être photographié. J'ose espérer que la répercussion du coût ne sera pas trop importante pour le citoyen.

Le **président:** Tout à l'heure, M. Doomst n'a pu poser sa question car il n'était pas présent mais il a le droit d'intervenir maintenant dans le cadre des répliques.

16.04 Michel Doomst (CD&V): Heureusement, une concertation est donc encore possible. Nous espérons que cela ne se traduira pas par des coûts supplémentaires inutiles pour les communes, y compris en matière de personnel. Il ne faut pas perdre de vue qu'il est néanmoins toujours possible

de faire appel à des photographes professionnels.

16.05 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): Ik bedank minister De Gucht dat hij mij een aantal opdrachten in zijn naam heeft toevertrouwd. Ik zou ook mevrouw De Cock en het personeel van het departement Buitenlandse Zaken willen bedanken voor de hulp die ze hebben geboden bij het formuleren van de antwoorden op de vragen van de commissieleden.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.56 uur.

16.05 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*): Je remercie le ministre De Gucht de m'avoir confié certaines missions en son nom. Je voudrais aussi remercier Mme De Cock et le personnel des Affaires étrangères pour nous avoir aidé à répondre aux questions des membres de cette commission.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 16 h 56.